

Dodatok č. 1

ku Kúpnej zmluve č. KZ VP 2/2024 uzatvorenej dňa 18.07.2024

Článok I

Predávajúci: **Ladislav Frank Lapin, rodený**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:

/ďalej len predávajúci/

Kupujúci: **Mesto Poprad**
Štatutárny zástupca: Ing. Anton Danko, primátor mesta
Sídlo: Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 01 Poprad
IČO: 00326470
DIČ: 2021031144
IČ DPH: Mesto Poprad nie je platcom DPH,
SK 2021031144 – zdaniteľná osoba registrovaná pre daň
podľa § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty
v znení neskorších predpisov
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
IBAN: SK75 0200 0000 0000 2452 4562

/ďalej len kupujúci/

Zmluvné strany sa dohodli na tomto Dodatku č.1 ku Kúpnej zmluve č. KZ VP 2/2024 uzatvorenej dňa (ďalej len „kúpna zmluva“), zverejnenej v Centrálnom registri zmlúv (crz.gov.sk) dňa 07.08.2024 a účinnjej dňa 08.08.2024 (ďalej len „dodatok“).

Článok II

- (1) V kúpnej zmluve sa mení Článok IV bod 2 nasledovne:
 2. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu na účet predávajúceho, uvedený v bode 3 tohto článku do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku.
- (2) V kúpnej zmluve sa do Článku IV dopĺňa bod 3 a bod 4 nasledovne:
 3. Predávajúci oznámil kupujúcemu nasledovné platobné údaje pre prevod kúpnej ceny do zahraničnej banky:

Príjemca/ Beneficiary
Číslo účtu príjemcu/ Beneficiary's Account Number :
Názov účtu príjemcu/Beneficiary's Account Name :

Banka príjemcu / Beneficiary's Bank

SWIFT- BIC CODE: TTTT

kód krajiny príjemcu/Country Code of Beneficiary:

Banka príjemcu/ Beneficiary's Bank : TTTT

Informácie k prevodu/ Remittance Information : TTTT

4. Kupujúci vykoná prevod kúpnej ceny na základe údajov označených predávajúcim. Za správnosť údajov zodpovedá predávajúci. V prípade, že sa platba nezrealizuje z dôvodu nesprávnych údajov oznámených predávajúcim, všetky náklady spojené s nezrealizovaným a ďalším prevodom finančných prostriedkov bude znášať predávajúci.

Článok III

1. Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok IV

1. Všetky ostatné ustanovenia kúpnej zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené v platnosti.
2. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a je účinný dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
4. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých 3 obdrží kupujúci a 1 predávajúci.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto dodatku zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli, ho podpísali.

V dňa

V Poprade dňa

Predávajúci:

Kupujúci:

Ladislav Frank Lapin

Ing. Anton Danko
primátor mesta